



SAKSA, PITKÄ OPPIMÄÄRÄ

17.3.2017

Nämä täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arvostelua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Kohtien 1–24 arvostelussa käytetään ainoastaan pisteitystaulukossa mainittuja pisteitä.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Sähköisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet löytyvät lautakunnan verkkosivuilta linkistä:

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu_ohje.pdf

Tehtävän 25 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_16022017.pdf

Sisällysluettelo:

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt

Produktiivisten vastausten käsikirjoitus

Kokeen pisteitys

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

- 1.1. Sie soll gleich gewaschen werden
- 1.2. Die Mutter zeigt für ihn kein Verständnis
- 1.3. Että vilustuminen ei [välttämättä] johdu kylmydestä. (3/0 p.)
- 1.4. Hänellä on kiire. (3/0 p.)

2.1. Es ist eine Art Kombination von bekannten Spielen

2.2.





2.3.



- 3.1. Die Behörden haben aus dem Fluss sowohl Banknoten als auch Menschen herausgefischt
- 3.2. Die Bürokratie kostete den Vogel fast das Leben, jedoch war der Umzug ins Ausland seine Rettung
- 3.3. Ein ehemaliger Spitzenspieler wird nicht selbstverständlich zum guten Trainer

- 4.1. Dort wurde das andere Geschlecht eine Zeit lang ungerecht behandelt
- 4.2. Sie ahnen mit gewisser Sicherheit, wo sich ihr Kind aufhält
- 4.3. Sie können sich dort in der Öffentlichkeit zeigen

- 5.1. Der Sprungturm ist ihm zu hoch
- 5.2. Er sitzt lieber weiter von der Leinwand entfernt
- 5.3. Sie hält immer alle Nachweise bereit
- 5.4. Sie behält nur einen Teil
- 5.5. Er wird den Rest geschenkt bekommen

- 6.1. Wie vielseitig sie wirklich war
- 6.2. Ihre Eltern folgten damit Konventionen ihrer Zeit
- 6.3. Die Reste des einen Klosters dienten zum Aufbau des anderen
- 6.4. Sie war vielen Menschen ein Vorbild
- 6.5. Sich mit den Lehren Hildegards bekannt zu machen

7. Mies kertoi puhelussa erostaan kaikkien kuullen (3/0 p.), mutta kehotti puhekumppania olemaan kertomatta siitä kenellekään (3/0 p.).

Tehtävän 7 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 6/3/0.

8. Ruokaa sai tilata suoraan luentosaliin (3 p.). He onittelivat hyvästä ideasta. (3 p.)

Tehtävän 8 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 6/3/0.



9. Neuvontapuhelimesta. (3 p.) Se on suljettu joka kuukauden ensimmäisenä tiistaina. (3 p.)

Tehtävän 9 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 6/3/0.

10.1. Der Kunde riecht etwas anderes, als er normalerweise im Laden riechen würde

10.2. Ilmastoinnin kautta. (3/0 p.)

10.3. Es wirkt dadurch exklusiver

11.1. Die Entfernung zur Sächsischen Schweiz war lang

11.2. Sie meiden die Bergwände

11.3. Koska Weber sävelsi oopperan [Saksin Sveitsin] maisemien innoittamana. (3/0 p.)

12.1. Menschen, die ihn an seine eigenen Angewohnheiten erinnern

12.2. Man sollte sich in gewissen Situationen verspäten können

13.1. Bitte, bevor du mich kritisierst, könntest du vielleicht erst über dein eigenes Verhalten nachdenken.

13.2. Tut mir wirklich leid, aber ich habe gerade zu viel zu tun.

14.1. c) Worum geht es im Reinheitsgebot?

14.2. i) Wurde das Reinheitsgebot im Laufe der Jahre verändert?

14.3. g) Warum wurde die Hefe nicht im Reinheitsgebot erwähnt?

15.1. Ausgrabungsfunde geben Hinweise auf Wanderungen einer größeren Bevölkerungsgruppe in vorchristlicher Zeit

15.2. Aufgrund der unsicheren Beweislage lässt sich die Länge der Wanderwege noch nicht genau bestimmen

15.3. Frühere Erkenntnisse stützen die heutigen Methoden der Wissenschaftler

16.1. Neubeschaffungen sind meist auf die Zeit nach der wichtigsten Messe abgestimmt

16.2. Interessenten für sich zu gewinnen versuchen

16.3. Että juuri täällä / [täällä toimialalla] naisella on valtaa / nainen on johtavassa asemassa. (2/0 p.)

16.4. Sie delegiert Tätigkeiten im Haushalt an andere weiter

16.5. Sie macht ungern viel Aufhebens von sich

16.6. Die Ausstellung spiegelt die jeweils herrschende Wirtschaftskonjunktur wider

17.1. Er kommt öfter zu Wort, als man erwarten würde

17.2. Das Unternehmen setzt sein Vorhaben schon in die Praxis um

17.3. Wie die Menschen ihre Zeit verbringen, die Grundeinkommen beziehen

17.4. Viele ergreifen die Chance ihr Leben zu ändern

17.5. Hän on itse ehdottanut summaa [rahantarpeensa pohjalta]. (2/0 p.)

17.6. Sie ist größer als anfangs vereinbart worden ist

17.7. Vapaaehtoiset raatavat työssään usein liikaa. (2/0 p.)

17.8. Das versteckte Potenzial des Menschen zu fördern



- 18.1. Se, että syntymäsokeatkin pystyvät siihen. (2/0 p.)
18.2. Wenn sie entscheiden sollen, wo sich die sprechenden Personen befinden
18.3. Sie mussten jeweils die Stimmen eines Stimmpaares vergleichen und nach der Körpergröße einstufen
18.4. Die Hypothese der Wissenschaftler hat sich als falsch erwiesen
18.5. Ob die Möglichkeit, von der Stimme auf die Größe zu schließen, auch für weibliche Stimmen gilt
19. Ennen esitystä hän kehuu sitä (2/0 p.), mutta lähtee kuitenkin pois ennen esityksen päättymistä (2/0 p.).

Tehtävän 19 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 4/2/0.

20. Sormen ihon bakteereita siirtyy silmään (2/0 p.). Immuunijärjestelmä reagoi piilolinssiin (2/0 p.)

Tehtävän 20 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 4/2/0.

21. Kokeilla kuvanveistoa (2/0 p.) ja tunnettujen maalauksien väärentämistä/kopioimista. (2/0 p.)

Tehtävän 21 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 4/2/0.

- 22.1. wurde zwischen 1191 und 1196 von Uta von Schauenburg gegründet
22.2. traf
22.3. die
22.4. stürzt
22.5. atemberaubend
22.6. auf
22.7. lag
22.8. im Winter ist es noch eine Spur schöner
22.9. etwas
22.10. Von dort
22.11. ausgebaut
22.12. ein
22.13. sowie
22.14. den
22.15. Felswand
22.16. die

- 23.1. zu Fuß (1/0 p.)
23.2.–23.3. stehen (1/0 p.) ... zur Verfügung (1/0 p.)
23.4. bieten wir Ihnen (1/0 p.)
23.5. deutscher (1/0 p.)
23.6. werden ... gelagert (1/0 p.)
23.7. nach / gemäß / entsprechend (1/0 p.)
23.8. im Herzen Bangkoks / im Herzen von Bangkok (1/0 p.)



24. Vastaukset: (esimerkiksi)

24.1. (2 p.)

[Hier ist] Rauchen verboten!

Hier ist Rauchverbot!

Hier bitte nicht rauchen!

Rauchen Sie [bitte] hier nicht!

...

24.2. (2 p.)

Vögelfüttern verboten!

Vögelfütterung verboten!

Keine Vögelfütterung!

Keine Vögel füttern!

Vögel nicht füttern!

[Bitte] füttern Sie die Vögel nicht!

...

24.3. (2 p.)

[Bitte] die Füße nicht auf die Sitzbank legen!

Füße auf den Sitz legen verboten!

Füße nicht auf den Sitz / auf die Bank [bitte]!

Legen Sie Ihre Füße nicht auf den Sitz / auf die Bank [bitte]!

Tehtävän 24 arvioinnissa voi käyttää pisteitä 2/1/0.

SAKSA, pitkä oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2017
käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset
TYSKA, lång lärokurs, hörförståelse, våren 2017
manuskript / produktiva svar

1.3.

Mirko: Also, ich habe gerade heute was darüber gelesen, dass man von Kälte direkt nicht unbedingt krank wird.

Mutter: Ach nein!?! Das ist mir ja ganz was Neues!

Mirko: Ja, guck mal. Hier steht: "Dass eine leichte Unterkühlung durch unzureichende Kleidung die Ansteckungsgefahr erhöht, ist nicht nachgewiesen."

Mutter: Hm, najaa... Vielleicht nicht direkt, aber in den kälteren Jahreszeiten bekommen doch nun wirklich viel öfter Leute eine Erkältung als im Sommer.

1.4.

Mutter: Guck mal Mirko, hier steht auch: "Entscheidend sei, ob man mit Krankheitserregern in Berührung kommt." Und das passiert ja wohl im Kino.

Mirko: Und wie soll eine warme Jacke dabei helfen?

Mutti: Na, wenn man mit vielen Leuten in einem Raum sitzt und einem vorher auch noch kalt war, kann sich der Körper nicht gegen die Viren wehren und wird krank ...

Mirko: Ach Mutti, das nervt nun wirklich. Aber, du hast Glück - Ich muss mich jetzt echt auf die Socken machen! Kannst die Waschmaschine anstellen!

7.

Käsespätzle, Fischfilet oder Salat - die Studenten in Tübingen sollten ab dem 1. April ihr Mensaessen künftig einfach online bestellen können und es sich dann direkt in den Hörsaal liefern lassen. Diese Informationen waren auf einer professionell wirkenden Webseite des Studierendenwerks nachzulesen. Studenten und Hochschulmitarbeiter hatten dem Lieferservice tatsächlich zu dieser ausgezeichneten Idee gratuliert. Leider klang sie aber zu gut, um wahr zu sein. Der Service sei ein Aprilscherz, gab ein Mitarbeiter des Studierendenwerks zu.

8.

Als ich neulich mit dem Zug fuhr, begann der Mann neben mir laut zu telefonieren. Zum Ende des Gesprächs erzählte er, dass er sich von seiner Freundin getrennt hat. Und er sagte: „Nein, mir geht es gut, es war einfach zu Ende, wie das halt so läuft. Erzähl das aber niemandem. Außer dir weiß das noch keiner.“ Als ich das hörte, musste ich lächeln.

9.

Guten Tag! Sie sind mit dem Bürgertelefon der Stadt Hohenberg verbunden, dem zentralen, telefonischen Zugang zur Hohenberger Verwaltung. Hier können Sie sich umfassend und kostenlos über die Leistungen der Hohenberger Verwaltung informieren. Sie können das Bürgertelefon täglich unter der Nummer 128 erreichen, allerdings nicht an jedem 1. Dienstag im Monat. Unser Telefonservice kann nun auch von außerhalb Hohenbergs direkt angewählt werden.

10.2.

Bei größeren Verkaufsflächen wird der Duft sogar über die Klimaanlage verbreitet.

11.3.

Unterhalb der Bastei wird die Wolfsschluchtszene aus dem *Freischütz* gezeigt. Carl Maria von Weber komponierte sie – inspiriert von der Landschaft der sächsischen Schweiz. Vor keiner anderen Kulisse vermag die Oper eine vergleichbare Wirkung zu entfalten.

SAKSA (PITKÄ OPPIMÄÄRÄ), 17.3.2017

TYSKA (LÅNG LÄROKURS), 17.3.2017

KOKEEN PISTEITYS / POÄNGSÄTTNINGEN AV PROVET

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
1.1–1.2	2 x	1/0 p.	4 p.	} 10 p.
1.3	1 x	3/0 p.	3 p.	
1.4	1 x	3/0 p.	3 p.	
2	3 x	2/0 p.	6 p.	
3	3 x	2/0 p.	6 p.	
4	3 x	3/0 p.	9 p.	
5	5 x	2/0 p.	10 p.	
6	5 x	3/0 p.	15 p.	
7	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
8	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
9	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
10.1 & 10.3	2 x	2/0 p.	4 p.	} 7 p.
10.2	1 x	3/0 p.	3 p.	
11.1–11.2	2 x	3/0 p.	6 p.	} 9 p.
11.3	1 x	3/0 p.	3 p.	
12	2 x	2/0 p.	4 p.	
13	2 x	2/0 p.	4 p.	
14	3 x	2/0 p.	6 p.	
15	3 x	2/0 p.	6 p.	
16.1–16.2 & 16.4–16.6	5 x	2/0 p.	10 p.	} 12 p.
16.3	1 x	2/0 p.	2 p.	

17.1–17.4 & 17.6 & 17.8	6 x	3/0 p.	18 p.	} 22 p.
17.5 & 17.7	2 x	2/0 p.	4 p.	
18.1	1 x	2/0 p.	2 p.	} 14 p.
18.2–18.5	4 x	3/0 p.	12 p.	
19	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
20	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
21	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
22	16 x	1/0 p.	16 p.	
23	8 x	1/0 p.	8 p.	
24	3 x	2/1/0 p.	6 p.	
25			max. 99 p.	

Yht./Tot. 299 p.



Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.